

Boeddha expressie

17-12-2012

Vertaling van het korte maar mooie hoofdstuk "Expressies", uit Dogen's Shobogenzo.



Alle boeddha's en stamhouders zijn expressies.

Als dus boeddha-stamhouders op zoek zijn naar boeddha-stamhouders, vragen ze altijd: "Heb je je expressie?"

Deze vraag wordt gesteld met de geest en met het lichaam. Hij wordt gesteld met een wandelstok of met een waaier. Hij wordt gesteld met een pilaar of met een lantaarn. Degenen die geen boeddha-stamhouder zijn vragen dit niet en antwoorden niet, omdat zij zich niet in de positie bevinden om dat te doen.

Zulk een expressie verwerf je niet door anderen te volgen of op grond van eigen kracht. Waar grondig onderzoek plaatsvindt door een boeddha-stamhouder vindt een expressie plaats van een boeddha-stamhouder.

De leraren uit het verleden oefenden binnen de expressie en vonden er diepgaand verwerkelijking. Op dit moment onderzoeken jullie grondig de weg. Als jullie een boeddha-stamhouder navoelen als boeddha-stamhouder en de expressie van de boeddha-stamhouder begrijpen, dan zal deze expressie spontaan worden tot een beoefening van drie jaar, acht jaar, dertig of veertig jaar. Die beoefening doet dan een uiterste inspanning en creëert een expressie.

Maar zelfs al druk je zulk een expressie uit, feitelijk is dat een groter uitdrukken van een grotere expressie. Zelfs als je je ervan bewust bent dat je uitdrukt binnen een expressie, zolang je niet grondig de grotere expressie van het groter uitdrukken realiseert, is het nog niet het gelaat van een boeddha-stamhouder, nog niet het merg of gebeente van een boeddha-stamhouder.

Tekst: Tanahashi, K.: Treasury of the true Dharma eye.;
Zen master Dogen's Shobo Genzo. Boston 2010, p. 439 en 440
(vert.: Ad van Dun)

Foto van standbeeld van Dogen: [flickr](#)